Flashcard

April 19, 2012 - Episode Introduction

Spanish	English Translation
Es genial estar aquí	It's great to be here
lo que está sucediendo en el mundo	what's happening in the world
países de habla hispana	Spanish speaking countries
escándalo del Servicio Secreto de EE.UU.	US Secret Service scandal
el fracaso de la puesta en órbita de un cohete	the failed rocket launch
de no seleccionar un ganador	to not pick a winner
creciente popularidad	skyrocketing popularity
operaciones de implante de mentón	chin implant operations
esto no es todo	this is not all
No por Mucho Madrugar	Not because you wake up earlier
Amanece Más Temprano	the sun rises earlier
concluiremos el programa de hoy con	We conclude today's show with
sobre el origen del fuego	about the origin of fire
sin más demoras	without any delays
Despegamos	We take off

Escándalo en el Servicio Secreto de EE.UU.

Spanish	English Translation
Escándalo	Scandal
Servicio Secreto	Secret Service
ha pedido una rigurosa investigación	has called for a rigorous investigation
escándalo de prostitución	prostitution scandal
tuvo lugar en	took place in
llegara para asistir a una cumbre con	arrived for a summit with
no se puso en peligro la seguridad	no security breaches occurred
ni que la situación interfiriera con	nor the situation inferred with
involucró a	involved
militares	military personnel
dijeron altos funcionarios estadounidenses	senior US officials said
fueron retirados de sus puestos y sustituidos	were recalled and replaced
han sido puestos en	have been placed on
licencia administrativa	administrative leave
su habilitación de seguridad ha sido revocada	had their security clearance revoked
Es una vergüenza	It's such an embarrassment
para preparar la seguridad para	to set up security for
Lo que hicieron	What they did
compromete la seguridad	compromises security
Contra más detalles del incidente se descubren	The more details of the incident become available
más vergonzoso es	the more embarrassing it is

se jactaban de trabajar para	were bragging their work for
Estamos aquí para protegerle	We are here to protect him
Ultraje	Outrages
Ellos se abrieron a	They opened themselves for
un posible chantaje y amenazas	possible blackmail and threats
ensombreció la reunión	overshadowed the meeting
hablaba de comercio y la economía	was discussing trade and the economy
jefes de estado	heads of state
desde que se ha dado a conocer	since it has become known

Corea del Norte fracasa en la puesta en órbita de su cohete

Spanish	English Translation
fracasa	fails
en la puesta en órbita de su cohete	to launch rocket
fue retransmitida en todo el mundo	was transmitted around the world
agencia de noticias oficial	official news agency
su muy publicitado intento había fracasado	its highly publicized attempt had failed
satélite de observación de la tierra	earth observation satellite
no pudo entrar en	failed to enter
su órbita preestablecida	its pre-set orbit
Científicos	Scientists
técnicos	technicians
están ahora investigando	are now looking into
fracaso	failure
iba a ser la pieza central de	was to have been the centerpiece of

centenario	100th anniversary
líder fundador	founding leader
ha condenado	has condemned the launch
como un pretexto para probar	as a pretext for testing
tecnología de misiles balísticos prohibidos	banned ballistic missile technology
hay una clara diferencia entre	there's a clear difference between
lanzamiento de un satélite	satellite launch
se mantienen firmes en que	are holding firm that
no hay distinción entre los dos	there is no distinction between the two
Se estima que Corea del Norte gastó alrededor de	It is estimated that North Korea spent about
debería haberse empleado en	should have been spent
alimentar a los hambrientos norcoreanos	feeding the starving North Koreans
empobrecida nación	impoverished nation
persistente escasez de alimentos y electricidad	persistent food and electricity shortages
acordó poner fin a	agreed to holt
a cambio de	in return for
ayuda alimentaria	food assistance
no va a seguir adelante con	will not go forward with
el ejército es lo primero	the army comes first
sin reparar en gastos	no expense spared
la que padece de desnutrición crónica	that suffers from chronic malnutrition

Ningún Premio Pulitzer ha sido otorgado en la categoría de ficción

Spanish	English Translation
ha sido otorgado en	awarded for
categoría de ficción	fiction category
ganadores	winners
por su excelencia en periodismo	for excellence in journalism
fueron anunciados	were announced
no ha podido seleccionar a un ganador	has failed to select a winner
suele ser uno de los premios más esperados	is usually one of the most anticipated prizes
se redujeron a	were narrowed down to
obtuvo la mayoría del tribunal	received a majority from the panel
fueron creados en	were established in
editor estadounidense	American publisher
Son administrados por	It is administered by
Se presentan cerca de dos mil cuatrocientas (2.400) entradas	About 2,400 entries are submitted
se otorgan premios en veintiuna (21) categorías	prizes in 21 categories are awarded
Al leer la noticia	When you read the news
parece que no se publicaron buenas novelas	it looks like there were no good novels published
jueces	judges
no fueron capaces de seleccionar	were not able to select
déjame que te explique	let me explain you
miembros literarios del jurado	literarily jurors
leyó alrededor de	read about
Seleccionaron	They selected
los presentaron al	submitted them to

Eso es un montón de lectura	That's a lot of reading
tiene que votar en mayoría	has to vote in a majority
miembros	members
se obtienen siete, siete, y cuatro votos	if we've got 7,7,and 4 votes
no va a haber un premio	there's not going to be a prize
es eso lo que ha sucedido	Is that what has happened
Nosotros nunca lo sabremos	We would never know
con certeza	for sure
tiene estrictamente prohibido hablar sobre	is strictly forbidden to talk about
procedimientos a puerta cerrada	closed-doors proceedings
nadie se llevó el premio tampoco	no prize was awarded as well
fue declarado desierto	was not awarded
pero recomendaron un ganador	but recommended one winner
Al parecer	Apparently
no estuvo de acuerdo	did not agree
decidió no seleccionar a un ganador	decided not to select a winner

Las operaciones de implante de mentón se disparan en EE.UU.

Spanish	English Translation
operaciones de implante de mentón	chin implant operations
se disparan	skyrocket
procedimiento de cirugía plástica con un mayor crecimiento	the fastest growing cosmetic procedure
según el comunicado de	according to the release of

Sociedad Americana de Cirujanos Plásticos	American Society of Plastic Surgeons
que se han sometido a cirugía estética en la barbilla	who had cosmetic chin surgery
lo que representa un aumento del	that represents an increase of
Durante el procedimiento	For the procedure
cirujano plástico	plastic surgeon
crea un bolsillo enfrente de la barbilla	creates a pocket in front of the chin
por debajo de los músculos	under the muscles
por donde se inserta un implante	in which an implant is inserted
hecho de silicona	made of silicone
Instituto Nacional de la Salud	National Institute of Health
dura	lasts
se han disparado	skyrocketed
se observa en pacientes mayores de cuarenta (40) años	is seen in patients age 40 or older
mandíbula	jawline
en mostrar signos de envejecimiento	to show signs of aging
a medida que las personas se ven más	as more people see themselves
pueden notar que su mandíbula	they may notice that their jawlines
como ellos quisieran que fuera	as they want it to be
pueden hacer una gran diferencia	can make a big difference
aumenta con la edad	increase with age
cirugías de mentón	chin surgeries
se llevaron a cabo	were performed
que se ponga una barbilla bien prominente	get a strong chin

Cuál es la imagen que tú tienes de	What's your image of
exitoso director general	successful CEO
estás asumiendo	you are assuming
imaginemos un director varón	let's imagine a male CEO
sugiere más autoridad	suggest more authority
confianza en uno mismo	self-confidence
formalidad	trustworthiness
si quieres tener éxito	if you want to be successful
Voy a tener una barbilla más prominente	I'll get a stronger chin
Cuando quiera llegar a ser	When I want to become
Qué tan prominente	How strong
quieres que sea tu barbilla	do you want your chin to be
Como tú has dicho	As you said
Él es único	He is unique
estoy bromeando	I am joking
No estoy pensando en ponerme	I'm not thinking of
Yo ya estaba imaginándote	I was already imagining you
para someterse a un aumento de mentón	to do a chin augmentation
se someten a este procedimiento sobretodo	mostly do this procedure
para deshacerse de la papada	to get rid of double chin
puede volver al trabajo	can go back to work
no es tan caro	is not that expensive
Va desde	It ranges from

Grammar - Verbs of emotions and feelings

Spanish	English Translation
Te asustas con facilidad	Do you get scared easily
estoy aterrado	I am terrified
Al pan, pan y al vino, vino	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
el que tengo la semana que viene	the one I am taking next week
Yo no **me preocuparía**	I wouldn't worry
Seguro que te sale estupendamente	I'm sure you'll do great
voy a **alegrarme** muchísimo	I'm going to be really happy
de haberlo hecho	for having done it
habérmelo quitado de encima para siempre	having gotten rid of it forever
miedo	fear
nos enseñan a tener miedo	they teach us to be scared
no obedecen a	don't obey
el coco	candyman
el hombre del saco	boogeyman
a llevarse a todas las niñas desobedientes	to take all the disobedient girls
se divertían contando esas historias	had fun telling these stories
pero eso funcionaba	but that worked
no todo el mundo estaba de acuerdo con	not everyone agreed with
gran pintor español	great Spanish painter
grabado	engraving
que se conserva en	that it is preserved in

de conocer un poco más	to know more about
con una sábana encima	with a blanket on
se asustan	get scared
se abrazan	hug each other
los abraza también	embrace them too
Pertenecen a	Do they belong to
etapa de sus "Pinturas Negras"	black painting stage
Saturno devorando a su hijo	Saturn devouring his son
sin decir ni pío	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
es aterrador	it’s scary
quiso dar un significado más bien moralizante	wanted to give a more moralizing significance
tiene un doble sentido	has a double meaning
uno nunca puede **aburrirse** contemplando	one can never get bored watching
quería representar	wanted to represent
el abuso de la primera educación a	the abuse of early education to
hacen temer a los niños cosas que	fear children with things that
en vez de hacerse respetar	instead of asserting their rights
imaginada	made up
que no se hacen respetar	who don't get respect from
infundiéndoles miedo	instilling them fear
se callan por un rato	they are quite for a while
Interesante punto de vista	Interesting point of view
también **se hayan divertido**	had also had fun
no es moco de pavo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information

Expressions - No por Mucho Madrugar, Amanece Más Temprano

Spanish	English Translation
No por Mucho Madrugar	No matter how early you get up
Amanece Más Temprano	you can't make the sun rise any sooner
ya hablaste con	did you talk to
que se va a España pronto	who’s going to Spain soon
El que quiere hacer	The one who wants to do
Máster en Ciencias	Master in Science
de no sé qué especialidad	in I-don’t-know what field
cómo van sus clases de español	How are his Spanish classes going
tendría que aprender mejor el español	he has to learn Spanish better
es demasiado pronto para que él	it is too soon for him
empiece ese curso	to start that course
se lo ha de tomar con calma	he has to take it easy
qué refrán más acertado	a very appropriate saying
uno ha de ser vago	one has to get lazy
Amanece	The sunrise is
cuando el sol sale por la mañana	when the sun rises in the morning
nunca antes	never before
si te levantas antes	If you get up earlier
aun está todo oscuro	it’s still dark
cuándo se va tu amigo a	when is your friend going to
él se va pronto	he is leaving soon
o incluso antes	or even earlier
tendrá tiempo de practicar	he will have time to practice

los amigos que haga allí	the friends he makes there
tiene más ganas de pasar el verano	he's more looking forward to spend the summer
que de empezar el curso	than starting classes
a mí también me gustaría ir a	I would also like to go to
matar dos pájaros de un tiro	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
mejorar su español	improve his Spanish
pasárselo en grande	have a great time
no sé si va a ser suficiente	I don’t know if it will be enough
se dé cuenta que	he realizes that
va a esperar un poquito más	he will wait a bit more
yo le aconsejé que practicara	I advice him to practice
ha avanzado un montón	he has improved a lot
si uno se lo toma con calma	if one takes it easy
puede mejorar muchísimo su español	can improve his Spanish a lot
para que eso ocurra	so that happens
uno ha de tener paciencia	one has to be patient
todo toma su tiempo	everything takes its time
Se ha de estudiar	One has to study
tomarlo con calma	take it easy
todo llega un día u otro	everything comes sooner or later
a trabajar duro	let's work hard
a divertirse	have fun
uno aprende muchísimo divirtiéndose	one learns a lot having fun
tienen un proceso lógico	follow a logical process
duran un cierto tiempo	last for a certain time

intente acelerar el proceso	tries to speed the process
vayan a suceder antes de tiempo	will happen sooner
no es conocido	is unknown
Pensemos por un momento	If we stop to think for a minute
que se despierta pronto	that wakes up early
antes de que amanezca	before the dawn
espera que cuando él se despierte	expects that when he wakes up
el sol ya esté apunto de salir	the Sun is about to rise
sale a una cierta hora	rises at a certain time
no hay nada que pueda hacer cambiar eso	nothing can change that
hagamos lo que hagamos	whatever we do
el curso de la naturaleza	the cycle of life
se aplica a	applies to
vida cotidiana	daily life
Por mucho que intentemos alterar	As much as we want to alter
no lo vamos a conseguir	we won't succeed

Explorando Latinoamérica - El Ave de Fuego

Spanish	English Translation
Desde un punto de vista científico	from a scientific point of view
violenta reacción química	violent chemical reaction
luz y calor	light and heat
alumbrando la oscuridad	illuminating the dark
cautivando nuestros sentidos	captivating our senses
como estar ligeramente	like being slightly hypnotized

hipnotizados	
fogata	bonfire
fascinante poder consumidor	fascinating power to consume
pocas cosas pueden reproducir	few things can reproduce
antropólogos	anthropologists
mejor dicho obsesión	obsession rather
quizás genéticamente	perhaps genetically
imaginen un mundo sin fuego	imagine a world without fire
Y el frío que pasaríamos	and how cold we would be
gracias a nuestro dominio sobre el fuego	thanks to our mastery over fire
formado y creado	shaped and created
la electricidad que hemos generado	the electricity we have generated
si no hubiéramos tomado ese primer paso	if we hadn't taken that first step
el origen del fuego	the origin of fire
fue condenado a una eternidad de castigo	was condemned to eternal punishment
aves son una imagen recurrente asociada con el fuego	birds are a recurring image associated with fire
que en la antigüedad	that in ancient times
vivía alejada del resto de la tribu	lived apart from the rest of the tribe
guardaba un secreto celosamente	jealously guarded a secret
colibrí	hummingbird
estaba mojado y no podía volar	was wet and could not fly
ella se compadeció	she felt sorry
sacudía sus alas en la ceniza caliente	shook his wings on the hot ash
su cola se prendió en llamas	its tail caught on fire

El colibrí asustado	the frightened hummingbird
Su cola incendió la madera	its tail lit the wood on fire
un trozo de madera prendido	a lit piece of wood
para empezar su propia fogata	to start their own fire
la fogata que arman en el centro de cada aldea	the bonfire they build in the center of each village
tejen	weave
la historia que los define como pueblo	the history that defines them as a people

Quiz - Part I

Spanish	English Translation
muy tranquilos	very peacefully
desenfadarme	to calm down
envejecer	growing old
fue idea tuya	it was your idea
verdad	true
sé que mientes	I know you’re lying

Quiz - Part II

Spanish	English Translation
no consigue lo que quiere	she doesn’t get what she wants
Todo el mundo	Everybody
éxito	success
comportamiento	behavior

hace frío	it’s cold
contigo	with you
comida basura	junk food
Yo sí	I do
Después de discutir	After arguing

Quiz - Part III

Spanish	English Translation
tengo el día libre	I have the day off
no sé qué hacer	I don't know what to do
no hagas nada	do nothing
Eso es lo que hago yo	That's what I do
miro la televisión	I watch TV
Vaya manera de malgastar	What a way to waste
perdiendo el tiempo	wasting my time
sin hacer nada productivo	without doing anything productive
que ponerse al día viendo	catching up on
últimos capítulos	last episodes
series de televisión favoritas	favorite TV shows
Quiero salir a algún sitio	I want to go somewhere
quiero ir yo solo	I want to go by myself
sin que nadie me moleste	so no one bothers me
me encanta pasar tiempo yo solo	I love to spend time by myself
a mucha gente le sorprende	it surprises a lot of people
Todos tenemos nuestras rarezas	We all have our quirks